

## Herzlichen Glückwunsch

an das Deutsche Haus für die erfolgreiche Wiederaufnahme des Impulse-Magazins. Diese wertvolle deutsche Publikation war jahrelang eine wichtige Quelle der Information über Singapur und Umgebung für die deutschsprachige Gemeinde in Singapur. Es ist wahrhaft eine gute Nachricht, dass das Magazin wiederaufgelegt wird und so jeder die Gelegenheit haben wird, ein deutschsprachiges Magazin mit lokalem Inhalt zu lesen.

GESS durfte mit Freude erfahren, dass die erste Ausgabe der „neuen“ Impulse im August erscheinen wird. Das Erscheinungsdatum trifft mit der Willkommensmesse der GESS zusammen, bei der wir neue Familien in unserer Gemeinschaft begrüßen dürfen, und ich bin mir sicher, dass es eine wertvolle Quelle wichtiger Informationen für viele deutsche Familien darstellen wird, die im Sommer nach Singapur ziehen.

Wie auch GESS ist das Deutsche Haus ein Treffpunkt für die deutsche Gemeinde in Singapur. Dieser Treffpunkt basiert auf der gemeinsamen Sprache und der gemeinsamen Tradition, und alle Aktivitäten des Deutschen Hauses, das Sportangebot und seine Veranstaltungen bauen darauf auf. Dies hilft neue Freundschaften zu knüpfen und bietet ein Sprungbrett für Deutsche Landsleute, um Singapur zu entdecken und sich in Singapur zu Hause zu fühlen.

In den nächsten Monaten werden GESS und das Deutsche Haus vermehrt zusammenarbeiten, um der deutschsprachigen Gemeinde gemeinsame Veranstaltungen auf dem GESS Dairy Farm Campus anzubieten. Veranstaltungen, die wir in Erwägung ziehen, inkludieren zum Beispiel Kochdemonstrationen im Kochlabor unserer Schule und deutsche Filmveranstaltungen im Dieter-Gumpert Auditorium.

Wir wünschen dem Deutschen Haus mit dem neuen Impulse-Magazin viel Erfolg und freuen uns schon darauf, viele weitere Ausgaben in den kommenden Jahren lesen zu dürfen.

Rachel Ward  
President - Board of Governors  
German European School Singapore



**German European School Singapore**  
2 Dairy Farm Lane, Singapore 677621  
Phone: +65 6469 1131 Dir: +65 6461 0810  
Fax: +65 6469 0308  
www.gess.sg marketing@gess.sg



Sehr geehrte Leser:

## GRÜEZI MITENAND!

Wir sind sehr erfreut, dass die gedruckte Version von Impulse zurück ist, da sie ein so wichtiger Bestandteil der deutschsprachigen Gemeinschaft hier in Singapur war und ist!

Auch bei uns gibt es Neuigkeiten. Die SSIS freut sich auf ein Abenteuer, das sich im neuen Schuljahr abzeichnet: Als zweite Schweizer Schule im Ausland führen wir eine französischsprachige Sektion ein. Von nun an haben wir ein Angebot sowohl für deutsch- wie auch für französischsprachige Familien. Auch bei unseren Kleinsten ändert sich einiges. Ab diesem Sommer bieten wir für alle Schülerinnen und Schüler von zwei bis zwölf Jahren die Möglichkeit an, den ganzen Tag in unserer Schule zu bleiben.

Wir wünschen dem Impulse-Team für die kommenden Ausgaben alles Gute, immer wieder neue Ideen für spannende Artikel, den gebührenden Rückhalt in der deutschsprachigen Gemeinschaft und viele interessierte Leserinnen und Leser!

Liebe Grüße vom Team der Schweizer Schule in Singapur



**Swiss School in Singapore**  
38 Swiss Club Road, Singapore 288140  
Phone: +65 6468 2117  
info@swiss-school.edu.sg

## Liebe Leserinnen und Leser der Impulse,

willkommen zurück! Zurück in Singapur nach der Sommerpause, zurück zur Impulse und zurück zu den aufregenden Veranstaltungen der Auslandshandelskammer Singapur (AHK Singapur) in der zweiten Jahreshälfte 2019. Wir begrüßen das Wiederaufleben des Magazins sehr und gratulieren der German Association zur Impulse 2.0.

Was erwartet unsere Mitglieder und die Business Community in den kommenden Monaten? Business Luncheons mit Sprechern aus der höchsten politischen Ebene, ein Finanzforum zum Thema „Green Finance“, Breakfast Briefings zu Spezialthemen und die Treffen unserer Expertengruppen (Committees). Im Servicebereich führen wir u.a. eine Geschäftsreise im Themenfeld „Energieeffizienz in Gebäuden“ durch, organisieren eine weitere Reise nach Bangladesch, und werden ein spannendes Programm für eine

deutsche Start-Up Delegation in Singapur auf die Beine stellen. Ein wichtiger Eckpunkt unserer Messeaktivitäten ist im Oktober die „ITAP“ (Industry Transformation Asia-Pacific), eine Industriemesse im Bereich Industrie 4.0, die 2019 zum zweiten Mal in Singapur stattfindet. Die AHK Singapur organisiert dort wieder einen Gemeinschaftsstand für Unternehmen. Wenn Sie diese Themen ansprechen, melden Sie sich gerne bei uns (info@sgc.org.sg), besuchen Sie uns auf unserer Webpage: www.sgc.org.sg oder folgen Sie uns auf den sozialen Medien. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.



**Singaporean-German Chamber of Industry and Commerce (SGC)**  
#03-105 German Centre, Singapore 609916  
Fax: 6433 5359 Tel: 6433 5330  
info@sgc.org.sg www.sgc.org.sg